

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za suvremen, visokokvalitetan kućanski aparat proizvođača Bosch. Ovu mašinu za pranje veša odlikuje izuzetno niska potrošnja vode i energije. Svaka mašina koja izlazi iz naše fabrike pažljivo se proverava, kako bismo se uverili u njeno besprekorno funkcionisanje i savršenu ispravnost.

Dalje informacije: www.bosch-home.com

Pronaćete podatke regionalne služe za tehničku podršku u priloženom servisnom priručniku.

Odlaganje otpada na ekološki prihvatljiv način

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno. Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povrata i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Sadržaj

Ispravna upotreba	1
Programi	1
Izbor i prilagođavanje programa	3
Pranje	3/4
Nakon pranja	4
Individualne postavke	5/6
Važne informacije	6
Pregled programa	7
Bezbednosna uputstva	8
Vrednosti potrošnje	8
Nega	9
Informacije na displeju	9
Održavanje	10
Šta uraditi ako...	11

Zaštita okoline/saveti za štednju

- Uvek napunite veš mašinu maksimalnom količinom veša dozvoljenom za odbrani program.
- Perite normalno zaprljani veš bez predpranja.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- Dozirajte deterdžent pridržavajući se uputstva proizvođača i u skladu sa tvrdoćom vode.
- Ako se veš nakon pranja treba sušiti u sušaču veša, odaberite brzinu centrifugiranja po uputstvima proizvođača sušača.

Ispravna upotreba

- samo za upotrebu u domaćinstvu,
- za pranje tkanina prilagođenih mašinskom pranju i vunenih predmeta prilagođenih ručnom pranju u rastvoru deterdženta,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i sa deterdžentima sa smanjenim penjenjem i sredstvima za negu dostupnim na tržištu koji su prilagođeni upotrebi u mašinama za pranje veša.

- Nemojte ostavljati decu bez nadzora blizu veš mašine.
- Veš mašinu ne smeju da koriste deca ili lica koja nisu upoznata sa uputstvima za rukovanje.
- Držite kućne ljubimce podalje od veš mašine.

Pročitajte ova uputstva i posebna uputstva za instalaciju pre nego što koristite veš mašinu.

Programi

Detaljni pregled programa → strana 7. Temperatura i brzina centrifugiranja mogu se individualno podesiti, nezavisno od odabranog programa i postignutog stepena programa.

Cottons (pamuk)	Otporne tkanine
+ Prewash (+ predpranje)	Otporne tkanine, predpranje na 30 °C
Easy-Care (lako održavanje)	Veš koji se lako održava
+ Prewash (+ predpranje)	Tkanina koja se lako održava, predpranje na 30 °C
Mix (mešano)	Različite vrste veša
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	Osetljive tkanine koje se mogu prati
Wool (vuna)	Vunene tkanine koje se mogu prati ručno i mašinski
Rinse (ispiranje) / Spin (centrifugiranje)	Ručno prani veš, aktiviran je taster (više vode) ; ako koristite samo ciklus centrifugiranja, deaktivirajte taster
Empty (pražnjenje)	Izbacivanje vode od ispiranja za (bez završnog centrifugiranja)
SuperQuick 15' (veoma brzo)	Kratki program
AllergyPlus (osetljivo)	Otporne tkanine
Sportswear (sport, fitness)	Tkanine izrađene od mikro-vlakana
Shirt / Blouses (košulja / bluzna)	Košulje bez peglanja
Down (perje)	Odevni predmeti punjeni perjem koji mogu da se peru → strana 6.
Dark Wash (tamni veš)	Tkanine tamne boje

Priprema

Ispravna instalacija u skladu sa posebnim uputstvima za instalaciju.

Proveravanje mašine

- Nikada nemojte da koristite oštećenu mašinu.
- Obavestite službu za korisnike.

Spajanje strujnog utikača

Osigurajte da su Vam ruke suve. Primitite samo za utikač.

Otvoravanje česme

Razvrstavanje i punjenje mašine vešom

Sledite uputstva proizvođača o nezi proizvoda. Razvrstajte veš u skladu sa uputstvima na etiketama za održavanje. Razvrstajte veš po vrsti, boji, stepenu zaprljanja i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja → strana 7.

Pridržavajte se važnih informacija → strana 6. Stavite male i velike komade veša u mašinu. Zatvorite vrata veš mašine. Pazite da Vam između vrata veš mašine i gumenog zaptivača ne ostanu zaglavljivi komadi veša.

Dodavanje deterdženta i sredstva za negu

Koristite odgovarajuću količinu u skladu sa: količinom veša, stepenom zaprljanja, tvrdoćom vode (pitajte Vaše vodovodno preduzeće) i uputstvima proizvođača. Uspite tačni deterdžent u odgovarajući dispenser i stavite ga u bubanj.

Pranje

Pre nego što prvi put perete veš
Perite jednom bez veša → strana 9.

Program je završen kada ...

... treperi Start/Reload (start/dodavanje) i na displeju se prikazuje **-0-**.

Prekid programa

Programi sa visokom temperaturom:
- Hladno pranje: Odaberite **Rinse (ispiranje)** / Spin (centrifugiranje).
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.
Programi sa nižom temperaturom:
- Rinse (ispiranje) / **Spin (centrifugiranje)** (deaktivirajte taster **(više vode)**) ili odaberite **Empty (pražnjenje)**.
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promena programa ako ...

... ste greškom odabrali krivi program:
- Odaberite prvi program.
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program počinje ispočetka.

Dodavanje veša ako ...

→ strana 5.



Pranje

- 1** Izbor** i prilagođavanje programa
- 2** Dodavanje veša
- 3** Pranje
- 4** Program je završen kada ...
- 5** Dodavanje veša ako ...
- 6** Program je završen kada ...

Vađenje veša iz mašine

Otvorite vrata veš mašine i izvadite veš. Ako je aktivno (bez završnog centrifugiranja): Okrenite dugme za odabir programa na **Empty (pražnjenje)** ili odaberite brzinu centrifugiranja. Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

- Izvadite sve strane predmete - opasnost od rđanja.
- Ostavite otvorena vrata veš mašine i fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.

Zatvaranje česme

Nije potrebno kod modela sa Aqua-Stop-om → Pročitajte uputstva za instalaciju

Isključivanje

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.

Individualne postavke

Tasteri za opcije

Možete da promenite brzinu centrifugiranja i temperaturu pre pokretanja programa ili za vreme rada odabranog programa. Efikasnost zavisi od postignutog stepena programa.

(temperatura °C)

Možete da promenite prikazanu temperaturu pranja. Najveća temperatura koju možete da podesite zavisi od trenutnog programa.

(odgoda završetka)

Nakon izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete da odgodite trenutak starta programa pre nego što počne rad programa. Vreme "odgode završetka" može da se postavi u koracima po sat vremena do najviše 24 sata. Pritisnite taster **(odgoda završetka)** nekoliko puta sve dok se ne prikaže željeni broj sati (h = sat). Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

(brzina centrifugiranja u o/min / bez završnog centrifugiranja)

Možete da promenite prikazanu brzinu centrifugiranja. Najveća brzina centrifugiranja koju možete da namesite zavisi od modela veš mašine i od trenutno odabranog programa.

Dotate funkcije → i pregled programa, pogledajte stranu 7.

SpeedPerfect

Za pranje u kraćem vremenu za rezultat pranja uporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → Pregled programa, strana 7.

EcoPerfect

Pranje koje optimalno koristi energiju zahvaljujući smanjenju temperature uz istovetan efekat u pranju. Temperatura pranja je niža, nego izabrana temperatura. Kod posebnih higijenskih zahteva preporučuje se program **AllergyPlus (osetljivo)**.

(olakšano peglanje)

Posebni postupak centrifugiranja sa naknadnim rastresanjem. Lakše završno centrifugiranje - malo povećana preostala vlažnost u vešu.

(više vode)

Povišeni nivo vode i dodatni ciklus ispiranja, produženo vreme pranja. Za područja sa veoma mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata centrifugiranja.

Individualne postavke

Signal

1. Aktiviranje načina rada koji služi za podešavanje jačine signalnog zvuka

Postavite na 1 korak, displej se osvetljuje + 1 korak, pustite

Zvučni signali tastera

Podešavanje glasnoće* 1 korak

Zvučni signali za obavesti

Podešavanje glasnoće* Postavite na

SpeedPerfect

Nemojte koristiti predpranje. Po potrebi, odaberite dodatnu funkciju **SpeedPerfect** ukoliko je potrebno, prethodno obradite mrlje.

Veš sa različitim stepenima zaprljanja

Perite nove komade veša zasebno. Napunite mašinu vešom iste boje.

Namakanje

Uspite sredstvo za namakanje/deterdžent u pretinac II pridržavajući se uputstva proizvođača. Okrenite dugme za odabir programa na **Cottons (pamuk) 30 °C** i pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**. Nakon otprilike 10 minuta, pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** kako bi zaustavili program. Kada je isteklo potrebno vreme namakanja, ponovo pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** za nastavak programa, ili odaberite neki drugi program.

Štirka

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem. Štirkanje je moguće u svim programima pranja, ukoliko se koristi tačna štirka. Uspite štirku u pretinac za omekšivač veša i pridržavajući se uputstava proizvođača (po potrebi, prvo isperite veš).

Bojenje/izbeljivanje

Koristite boju samo u normalnim količinama za domaćinstvo. Sol može da ošteti nerđajući čelik. Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača boje **Nemojte** koristiti veš mašinu za izbeljivanje veša!

Down (perje)

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem. Perite samo odevne predmete punjene perjem, ne jastuke ili pokrivače punjene perjem. Perite velike komade zasebno. Koristite deterdžent štedljivo. Zatim sušite odevne predmete u sušaču, da bi izbegli stvaranje gruda.

Individualne postavke

Signal

1. Aktiviranje načina rada koji služi za podešavanje jačine signalnog zvuka

Postavite na 1 korak, displej se osvetljuje + 1 korak, pustite

Zvučni signali tastera

Podešavanje glasnoće* 1 korak

Zvučni signali za obavesti

Podešavanje glasnoće* Postavite na

SpeedPerfect

Nemojte koristiti predpranje. Po potrebi, odaberite dodatnu funkciju **SpeedPerfect** ukoliko je potrebno, prethodno obradite mrlje.

Veš sa različitim stepenima zaprljanja

Perite nove komade veša zasebno. Napunite mašinu vešom iste boje.

Namakanje

Uspite sredstvo za namakanje/deterdžent u pretinac II pridržavajući se uputstva proizvođača. Okrenite dugme za odabir programa na **Cottons (pamuk) 30 °C** i pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**. Nakon otprilike 10 minuta, pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** kako bi zaustavili program. Kada je isteklo potrebno vreme namakanja, ponovo pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** za nastavak programa, ili odaberite neki drugi program.

Štirka

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem. Štirkanje je moguće u svim programima pranja, ukoliko se koristi tačna štirka. Uspite štirku u pretinac za omekšivač veša i pridržavajući se uputstava proizvođača (po potrebi, prvo isperite veš).

Bojenje/izbeljivanje

Koristite boju samo u normalnim količinama za domaćinstvo. Sol može da ošteti nerđajući čelik. Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača boje **Nemojte** koristiti veš mašinu za izbeljivanje veša!

Down (perje)

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem. Perite samo odevne predmete punjene perjem, ne jastuke ili pokrivače punjene perjem. Perite velike komade zasebno. Koristite deterdžent štedljivo. Zatim sušite odevne predmete u sušaču, da bi izbegli stvaranje gruda.

👕 Cottons (pamuk) + 🔄 Prewash (+ predpranje)	Tkanine otporne na trošenje, pamučne ili lanene tkanine otporne na vrućinu	7 kg / 4 kg*	🌡️ - 90 °C 🌡️ - 60 °C
👕 AllergyPlus (osetljivo)	otporne tkanine od pamuka ili lana		🌡️ - 60 °C
👕 Easy-Care (lako održavanje) + 🔄 Prewash (+ predpranje)	Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine	3 kg	🌡️ - 60 °C 🌡️ - 40 °C
👕 Mix (mešano)	Tkanine od od pamuka ili tkanine koje se lako održavaju		🌡️ - 40 °C
👕 Dark Wash (tamni veš)	Tkanine tamne boje od pamuka i tkanine koje se lako održavaju		🌡️ - 40 °C
👕 Shirt/Blouses (košulja / bluz)	Košulje bez peglanja, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine		🌡️ - 60 °C
👕 Delicate / Silk (osetljivo / svila)	Za osjetljive tkanine koje se mogu prati, na primer izradene od svile, satena, sintetičkih vlakana ili mešovitih vlakana (na primer zavese).	2 kg	🌡️ - 40 °C
👕 Wool (vuna)	Tkanine izrađene od vune ili sa udjelom vune koje se mogu prati ručno ili mašinski		🌡️ - 40 °C
👕 SuperQuick 15' (veoma brzo)	Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine		🌡️ - 40 °C
👕 Sportswear (sport, fitness)	Tkanine izrađene od mikro-vlakana		🌡️ - 40 °C
👕 Down (perje)	Odevni predmeti punjeni perjem koji mogu da se peru mašinski (bez jastuka ili pokrivača)	1 kg	🌡️ - 40 °C

Dodatni programi

- 🔄 **SpeedPerfect**: Manja količina punjenja za dodatnu funkciju. **Kao kratki program**, idealan je za **Mix (mešano) 40 °C**, sa najvećom brzinom centrifugiranja. Kod programa bez predpranja uspije deteržent u pretinac II.
- 🔄 **Spin (centrifugiranje)**: Pritisnite taster **Empty (pražnjenje)** u trenutku kada se program završava. Pritisnite taster **Spin** da se voda izbacuje iz veša. Pritisnite taster **Spin** da se voda izbacuje iz veša. Pritisnite taster **Spin** da se voda izbacuje iz veša. Pritisnite taster **Spin** da se voda izbacuje iz veša.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Germany
WAE20469BY...
9400969959



Bezbednosna uputstva

- Pročitajte uputstva za rukovanje i za instaliranje, kao i sve ostale informacije priložene veš mašini, i postupajte u skladu sa njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Opasnost od strujnog udara

- Nemojte isključivati utikač povlačenjem za kabl.
- Nikad nemojte ukopčati/iskopčati utikač vlažnim rukama.

Opasnost za život

Za odslužene aparate:

- Iskopčajte strujni utikač.
- Odsecite strujni kabl i odložite ga zajedno sa utikačem.
- Onesposobite bravu na vratima veš mašine. Time izbegavate opasnost za decu da se zatvore u mašini i time ugroze svoj život.

Opasnost od gušenja

Opasnost od trovanja

Opasnost od eksplozije

- Čuvajte ambalažu, cerade i delove pakovanja izvan dosega dece.
- Čuvajte deteržente i sredstva za negu veša izvan dosega dece.

Opasnost od povreda

- Vrata mašine se mogu jako zagrejati.
- Budite oprezni prilikom izbacivanja vrelog rastvora deterdženta.
- Nemojte se penjati na veš mašinu.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata veš mašine.
- Nemojte dodirivati u bubanj različitih vrsta materijala ili mešovite tkanine.
- Budite oprezni kada otvarate fioku za deteržent dok je mašina u fazi rada.

Vrednosti potrošnje zavisno od modela

Program	Punjenje	Struja**	Voda**	Trajanje programa**
👕 Cottons (pamuk) 20 °C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¾ h
👕 Cottons (pamuk) 40 °C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¾ h
👕 Cottons (pamuk) 60 °C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¾ h
👕 Cottons (pamuk) 90 °C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
👕 Easy-Care (lako održavanje) 40 °C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¾ h
👕 Mix (mešano) 40 °C	3 kg	0,46 kWh	36 l	1 ¼ h
👕 Delicate / Silk (osetljivo / svila) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
👕 Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

Program	Dodatna funkcija	Punjenje	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
👕 Cottons (pamuk) 40/60 °C	🌡️ EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

* Postavka programa za ispitivanje i energetsko etiketiranje u skladu sa direktivom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15°C).

** Vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti zavisno od pritiska vode, tvrdoće vode, temperaturi vode pri ulasku u mašinu, sobnoj temperaturi, vrsti, količini i stepenu prljavštine veša, količini i stepenu prljavštine deterdženta, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

Nega

Pre nego što prvi put perete veš

Nemojte staviti veš u mašinu. Otvorite česmu. U pretinac II stavite:

- oko 1 litar vode
- deteržent (količina u skladu sa uputstvima proizvođača deterdženta za blago zaprljanje i odgovarajući stepen tvrdoće vode)

Postavite dugme za odabir programa na **Easy-Care (lako održavanje) 60 °C** i pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Na kraju programa okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.

Kućište mašine, upravljačka ploča

- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti ribajuće krpe, kuhinjske sundere ili sredstva za čišćenje (za čišćenje nerđajućeg čelika).
- Odmah odstranite ostatke deterdženta i sredstva za čišćenje.
- Nemojte čistiti vodenim mlazom.

Čišćenje fioke za deteržent i kućišta ...

... ako sadrži ostatke deterdženta ili omeksiivača veša.

- Izvučite, umetak pritisnite na dole, fioku sasvim izvučite iz kućišta.
- Kako bi izvadili umetak: prstom pritisnite umetak odozdo prema gore.
- Posudu za ispiranje i umetak očistite vodom i četkom, pa osušite. Iz kućišta takođe uklonite ostatke deterdženta i omeksiivača.
- Vratite umetak na njegovo mesto i učvrstite ga (spojite cilindar na klin za vođenje).
- Zatvorite fioku za deteržent.

Bubanj za pranje i gumena manžetna

Gumenu manžetnu unutra obrišite suvom krpom. Prozor za punjenje ostavite otvoren, da se osuši bubanj. U slučaju mrlja od rde – koristite sredstvo za čišćenje koje ne sadrži hlor, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Rastvaranje kreča *Uverite se da nema veša u mašini*

Uklonite kreč iz mašine pridržavajući se uputstava proizvođača sredstva za rastvaranje kreča. Nije potrebno ako koristite ispravnu količinu deterdženta.

Otvaranje u slučaju nužde, npr. u slučaju nestanka struje

Program nastavlja sa radom kada se vrati struja. Ako je ipak potrebno izvaditi veš iz mašine, vrata mašine se mogu otvoriti na sledeći način:

Opasnost od opekotina. *Rastvor deterdženta i veš mogu da budu vrući. Ako je moguće, ostavite da se ohladi. Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće. Nemojte otvarati vrata veš mašine ako možete da vidite vodu kroz staklo na vratima.*

- Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.
- Ispustite rastvor deterdženta → strana 10.
- Služajući se prikladnim alatom, povučite kvaku za otvaranje u nuždi prema dole i pustite ju. Sada se mogu otvoriti vrata veš mašine.

Informacije na displeju zavisno od modela

F: 16 Uredno zatvorite vrata veš mašine; veš može da bude uklešten u vratima.

F: 17 Potpuno otvorite česmu, dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno; Očistite sito → strana 10, preuzak pritisak vode.

F: 18 Pumpa za rastvor deterdženta je blokirana; Očistite pumpu za rastvor deterdženta → strana 10. Blokirano je odvodno crevo / odvodna cev; Očistite odvodno crevo na sifonu → strana 10.

F: 21 Greška motora. Zovite službu za korisnike.

F: 23 Voda u koritu postojlja, mašina pušta vodu. Zovite službu za korisnike.

Održavanje

Pumpa za rastvor deterdženta

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

- Otvorite i skinite servisna vratašca.
- Za modele sa odvodnim crevom:** Odvojite odvodno crevo od držača i odvučite ga od kućišta. Izvadite posudu. Uklonite čep zatvarača, pustite da istekne rastvor deterdženta. Vratite čep zatvarača na njegovo mesto i stavite odvodno crevo u držač.
- Za modele bez odvodnog creva:** Oprezno odvrtnite poklopac pumpe dok rastvor deterdženta ne počne isticati. Kada su servisna vratašca napola puna, zatvorite poklopac pumpe i ispraznite servisna vratašca. Ponovite gore navedene korake sve dok nije istekao sav rastvor deterdženta.
- Oprezno odvrtnite poklopac pumpe (preostala voda).
- Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (rotor pumpe za rastvor deterdženta mora da se može slobodno obrtati).
- Vratite poklopac pumpe i čvrsto ga stegnite.
- Umetnite i zatvorite servisna vratašca.

Kako biste sprečili da neiskorišćeni deteržent otiče direktno u odvod tokom idućeg ciklusa pranja: Uspite 1 litar vode u pretinac II i pokrenite program **Empty (pražnjenje)**.

Odvodno crevo na sifonu

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

- Olabavite stezaljku creva, oprezno uklonite odvodno crevo (preostala voda).
- Očistite odvodno crevo i spojni element sifona.
- Spojite odvodno crevo i obezbedite spoj uz pomoć stezaljke za crevo.

Sito u dovodnom crevu za vodu

Opasnost od strujnog udara
Bezbednosnu napravu HydroSafe nemojte uroniti u vodu (sadrži električni ventil).

Smanjite pritisak vode u dovodnom crevu.

- Zatvorite česmu.
- Izaberite bilo koji program (osim **Rinse (ispiranje)** / **Spin (centrifugiranje)** / **Empty (pražnjenje)**).
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Pustite da program radi oko 40 sekundi.
- Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**. Iskopčajte strujni utikač. Čišćenje sita:

- Zavisno od modela: Odvojite crevo od česme vode. Očistite sito malom četkom.
- Uklonite sito koristeći klešta i očistite sito.

Uklonite sito za standardne i Aqua-Secure modele:

Odvojite crevo sa zadnje strane mašine, uklonite sito koristeći klešta i očistite sito.

- Spojite crevo i proverite da ne pušta vodu.

Šta uraditi ako ...

- Ističe voda.
 - Ispravno pričvrstite/vratite odvodno crevo.
 - Pritegnite navojni spoj dovodnog creva.
- Nema dovoda vode.
 - Niste pritisnuli **Start/Reload (start/dodavanje)**?
 - Česma nije otvorena?
 - Da li je začepjeno sito? Očistite sito → strana 10.
 - Dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno?
- Vrata na veš mašini se ne mogu otvoriti.
 - Aktivirana je bezbednosna funkcija. Da li je zaustavljen program? → strana 4.
 - Odabrali ste **Start/Reload (start/dodavanje)** → strana 3, 4.
 - Može da se otvori samo u slučaju nužde? → strana 9.
- Program se ne pokreće.
 - Da li ste pritisnuli taster Start/Reload (start/dodavanje) ili odabrali vreme (odgodna završetka)?**
 - Da li su zatvorena vrata veš mašine?
 - Da li je aktivno bezbednosno zaključavanje tastera? Deaktivirajte ga → strana 5.
- Rastvor deterdženta nije potpuno izbačen.
 - Odabrali ste **Start/Reload (start/dodavanje)** → strana 3, 4.
 - Očistite pumpu za rastvor deterdženta → strana 10.
 - Očistite odvodnu cev i/ili odvodno crevo.
- Voda u bubnju se ne vidi.
 - Nije greška - voda je ispod vidljivog dela.
- Nezadovoljavajući rezultat centrifugiranja.
 - Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja je prekinuo ciklus centrifugiranja zbog neravnomernog raspoređivanja veša.
 - Veš je mokar/prevlažan. Rasporedite male i velike delove veša ravnomerno u bubnju.
 - Odabrali ste **Start/Reload (start/dodavanje)** → strana 5.
 - Odabrana brzina je premala? → strana 5.
- Trajanje programa se menja tokom ciklusa pranja.
 - Nije greška - sled programa je optimizovan za trenutni postupak pranja. Zbog toga može da dođe do promena trajanja programa na displeju.
- Ciklus centrifugiranja obavljen nekoliko puta.
 - Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost.
- Preostala voda u pretincu za sredstva za negu.
 - Nije greška - delovanje sredstva za negu nije umanjeno.
 - Očistite umetak, ukoliko je to potrebno → strana 9.
- Stvaranje neugodnih mirisa u veš mašini.
 - Pokrenite program **Cottons (pamuk) 90 °C** bez veša. Koristite standardni deteržent.
- Statusni displej treperi.
 - Moguće je da pena izlazi iz fioke za deteržent.
 - Upotreбили ste previše deterdženta? Pomešajte 1 supenu kašiku omeksiivača za veš sa 1/2 litra vode i usipajte u dozator II (neprikladno za veš za nošenje na otvorenom i tkanine punjene perjem).
 - Smanjite dozu deterdženta za idući ciklus pranja.
- Stvaranje jake buke, vibracije i "šetanje" za vreme centrifugiranja.
 - Da li su učvršćene nožice mašine? Učvrstite nožice mašine → Uputstva za instalaciju.
 - Da li ste uklonili transportne zaštite? Uklonite transportne zaštite → Uputstva za instalaciju.
- Buka za vreme ciklusa centrifugiranja i izbacivanja vode.
 - Očistite pumpu za rastvor deterdženta → strana 10.
- Displej/indikatorske lampice ne svetle za vreme rada mašine.
 - Nestanak struje?
 - Iskočili su osigurači? Uključite/promenite osigurač.
 - Ako se greška ponavlja, zovite službu za korisnike.
- Tok programa traje duže nego obično.
 - Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost ponovnim raspoređivanjem veša.
 - Nije greška - aktivan je sistem za otkrivanje pene - dodaje još jedan ciklus ispiranja.
- Ostaci deterdženta na vešu.
 - Ponekad, deterženti bez fosfata sadrže ostatke koji se ne mogu rastvoriti u vodi.
 - Koristite ciklus **Rinse (ispiranje)** / **Spin (centrifugiranje)** ili isčetkajte veš nakon pranja.

Ako ne možete sami otkloniti grešku (uključivanje/isključivanje) ili ako je potreban popravak:

- Okrenite dugme izbornika na položaj **Off (isključeno)** i izvučite utikač uređaja iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode i nazovite službu za korisnike → Uputstva za instalaciju.

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Mašina za pranje veša WAE20469BY

BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za suvremen, visokokvalitetan kućanski aparat proizvođača Bosch. Ovu mašinu za pranje veša odlikuje izuzetno niska potrošnja vode i energije. Svaka mašina koja izlazi iz naše fabrike pažljivo se proverava, kako bismo se уверili u njeno besprekorno funkcionisanje i savršenu ispravnost.

Dalje informacije: www.bosch-home.com

Pronaćete podatke regionalne službe za tehničku podršku u priloženom servisnom priručniku.

Odlaganje otpada na ekološki prihvatljiv način

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.

Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.



Sadržaj

Ispravna upotreba	1
Programi	1
Izbor i prilagođavanje programa	3
Pranje	3/4
Nakon pranja	4
Individualne postavke	5/6
Važne informacije	6
Pregled programa	7
Bezbednosna uputstva	8
Vrednosti potrošnje	8
Nega	9
Informacije na displeju	9
Održavanje	10
Šta uraditi ako...	11



Zaštita okoline/saveti za štednju

- Uvek napunite veš mašinu maksimalnom količinom veša dozvoljenom za odabrani program.
- Perite normalno zaprljani veš bez predpranja.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- Dozirajte deterdžent pridržavajući se uputstva proizvođača i u skladu sa tvrdoćom vode.
- Ako se veš nakon pranja treba sušiti u sušaču veša, odaberite brzinu centrifugiranja po uputstvima proizvođača sušača.

Ispravna upotreba

- samo za upotrebu u domaćinstvu,
- za pranje tkanina prilagođenih mašinskom pranju i vunениh predmeta prilagođenih ručnom pranju u rastvoru deterdženta,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i sa deterdžentima sa smanjenim penjenjem i sredstvima za negu dostupnim na tržištu koji su prilagođeni upotrebi u mašinama za pranje veša.



- Nemojte ostavljati decu bez nadzora blizu veš mašine.
- Veš mašinu ne smeju da koriste deca ili lica koja nisu upoznata sa uputstvima za rukovanje.
- Držite kućne ljubimce podalje od veš mašine.



Pročitajte ova uputstva i posebna uputstva za instalaciju pre nego što koristite veš mašinu.

Programi

Detaljni pregled programa → strana 7.

Temperatura i brzina centrifugiranja mogu se individualno podesiti, nezavisno od odabranog programa i postignutog stepena programa.

Cottons (pamuk)	Otporne tkanine
+ Prewash (+ predpranje)	Otporne tkanine, predpranje na 30 °C
Easy-Care (lako održavanje)	Veš koji se lako održava
+ Prewash (+ predpranje)	Tkanina koja se lako održava, predpranje na 30 °C
Mix (mešano)	Različite vrste veša
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	Osetljive tkanine koje se mogu prati
Wool (vuna)	Vunene tkanine koje se mogu prati ručno i mašinski
Rinse (ispiranje) / Spin (centrifugiranje)	Ručno prani veš, aktiviran je taster (više vode); ako koristite samo ciklus centrifugiranja, deaktivirajte taster
Empty (pražnjenje)	Izbacivanje vode od ispiranja za (bez završnog centrifugiranja)
SuperQuick 15' (veoma brzo)	Kratki program
AllergyPlus (osetljivo)	Otporne tkanine
Sportswear (sport, fitness)	Tkanine izrađene od mikro-vlakana
Shirt / Blouses (košulja / bluza)	Košulje bez peglanja
Down (perje)	Odevni predmeti punjeni perjem koji mogu da se peru → strana 6.
Dark Wash (tamni veš)	Tkanine tamne boje

Priprema



Ispravna instalacija u skladu sa posebnim uputstvima za instalaciju.



Proveravanje mašine

- Nikada nemojte da koristite oštećenu mašinu.
- Obavestite službu za korisnike.



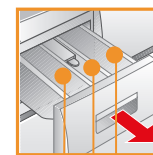
Spajanje strujnog utikača



Osigurajte da su Vam ruke suve. Primite samo za utikač.



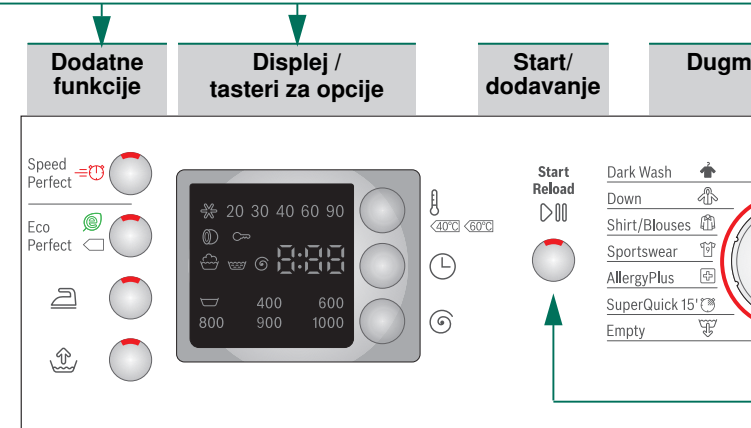
Otvaranje česme



Pretinac II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, odstranjivač mrlja

Pretinac ⌘: Omekšivač veša, štirka

Pretinac I: Deterdžent za predpranje



Dodatne funkcije	Displej / tasteri za opcije	Start/dodavanje	Dugmi
Speed Perfect		Start Reload	Dark Wash
Eco Perfect			Down
			Shirt/Blouses
			Sportswear
			AllergyPlus
			SuperQuick 15'
			Empty

- 90 °C	(temp. °C)	Odaberite temperaturu (= H)
1 - 24h	(odgoda završetka)	Kraj programa nakon
- 1000*	(o/min)	Odaberite brzinu centrifugiranja (centrifugiranja), veš ostaje u p
Statusni displeji		Displeji za sled programa:
-0-		Pranje, ispiranje, centrifugiranje
		Bezbednosno zaključavanje ta
		Otvorite vrata veš mašine, dod

Pre nego što prvi put perete veš
Perite jednom bez veša → strana 9.

Razvrstavanje i punjenje mašine vešom

Sledite uputstva proizvođača o nezi proizvoda. Razvrstajte veš u skladu sa uputstvima na etiketama za održavanje. Razvrstajte veš po vrsti, boji, stepenu zaprljanja i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja → strana 7.

Pridržavajte se važnih informacija → strana 6.

Stavite male i velike komade veša u mašinu. Zatvorite vrata veš mašine. Pazite da Vam između vrata veš mašine i gumenog zaptivača ne ostanu zaglavljani komadi veša.

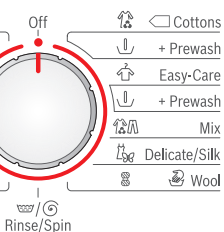
Dodavanje deterdženta i sredstva za negu


Koristite odgovarajuću količinu u skladu sa: količinom veša, stepenom zaprljanja, tvrdoćom vode (pitajte Vaše vodovodno preduzeće) i uputstvima proizvođača. Uspite tečni deterdžent u odgovarajući dispenser i stavite ga u bubanj.

i Razredite viskozni omekšivač veša i balzam za negu veša sa malo vode. Time sprečavate začepjenja.

Izbor** i prilagođavanje programa

Uputstvo za odabir programa



i **Ako na displeju treperi simbol , aktivno je bezbednosno zaključavanje tastera → deaktiviranje, strana 5.


Dodatne funkcije i tasteri za opcije → Individualne postavke, strana 5.


i Svi tasteri su osetljivi na dodir, potrebno ih je samo nežno dodirnuti. Ako duže držite tastere, mašina automatski prikazuje sve opcije postavki redom.

Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**


i Dugme za odabir programa služi i za uključivanje i isključivanje mašine. Moguće ga je obrtati u oba smera.

... (zavisno od modela) ili  (bez završnog ispiranja, displej ---)

... (zavisno od modela) ili  (bez završnog ispiranja, displej ---)

... (zavisno od modela) ili  (bez završnog ispiranja, displej ---)

Pranje

Fioka za deterdžent sa pretincima I, II, 

Bubanj

Upravljačka ploča

Vrata veš mašine






Servisna vratašca

1

2



Vadenje veša iz mašine

Otvorite vrata veš mašine i izvadite veš. Ako je aktivno  (bez završnog centrifugiranja): Okrenite dugme za odabir programa na  **Empty (pražnjenje)** ili odaberite brzinu centrifugiranja. Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.

i – Izvadite sve strane predmete - opasnost od rđanja.
– Ostavite otvorena vrata veš mašine i fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.



Zatvaranje česme


Nije potrebno kod modela sa Aqua-Stop-om → Pročitajte uputstva za instalaciju











Isključivanje

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.


Program je završen kada ...

... treperi  Start/Reload (start/dodavanje) i na displeju se prikazuje **-0-**.



Prekid programa

Programi sa visokom temperaturom:
– Hladno pranje: Odaberite  **Rinse (ispiranje)** /  **Spin (centrifugiranje)**.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.
Programi sa nižom temperaturom:
–  **Rinse (ispiranje)** /  **Spin (centrifugiranje)** (deaktivirajte taster  (**više vode**)) ili odaberite  **Empty (pražnjenje)**.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promena programa ako ...

... ste greškom odabrali krivi program:
– Odaberite pravi program.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program počinje ispočetka.

Dodavanje veša ako ... → strana 5.

... pritisnete  **Start/Reload (start/dodavanje)** i oba simbola **YES** i **+ 0** svetle na displeju. Ako svetli **NO**, ne mogu se otvoriti vrata veš mašine.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Individualne postavke

Tasteri za opcije

Možete da promenite brzinu centrifugiranja i temperaturu pre pokretanja programa ili za vreme rada odabranog programa. Efikasnost zavisi od postignutog stepena programa.

(temperatura °C)

Možete da promenite prikazanu temperaturu pranja. Najveća temperatura koju možete da podesite zavisi od trenutnog programa.

(odgoda završetka)

Nakon izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete da odgodite trenutak starta programa pre nego što počne rad programa. Vreme "odgode završetka" može da se postavi u koracima po sat vremena do najviše 24 sata. Pritisnite taster (odgoda završetka) nekoliko puta sve dok se ne prikaže željeni broj sati (h = sat). Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

(brzina centrifugiranja u o/min / bez završnog centrifugiranja)

Možete da promenite prikazanu brzinu centrifugiranja. Najveća brzina centrifugiranja koju možete da namestite zavisi od modela veš mašine i od trenutno odabranog programa.

Dodatne funkcije → i pregled programa, pogledajte stranu 7.

SpeedPerfect

Za pranje u kraćem vremenu uz rezultat pranja uporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → Pregled programa, strana 7.

EcoPerfect

Pranje koje optimalno koristi energiju zahvaljujući smanjenju temperature uz istovetan efekat u pranju. Temperatura pranja je niža, nego izabrana temperatura. Kod posebnih higijenskih zahteva preporučuje se program **AllergyPlus (osetljivo)**

(olakšano peglanje)

Posebni postupak centrifugiranja sa naknadnim rastresanjem. Lakše završno centrifugiranje - malo povećana preostala vlažnost u vešu.

(više vode)

Povišeni nivo vode i dodatni ciklus ispiranja, produženo vreme pranja. Za područja sa veoma mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata centrifugiranja.

Bezbednosno zaključavanje tastera i dodavanje veša

Bezbednosno zaključavanje tastera/ zaključavanje mašine

Možete da zaključate veš mašinu kako bi sprečili nenamernu promenu funkcija koje ste namestili.

Uključivanje/isključivanje: Pritisnite i držite taster **Start/Reload (start/dodavanje)** 5 sekundi nakon početka/kraja programa. Primenba: Bezbednosno zaključavanje tastera može da ostane aktivno sve dok ne zaželite pokrenuti sledeći program, čak i nakon isključivanja mašine. Zatim možete pre početka programa deaktivirati bezbednosno zaključavanje tastera, te ga po želji ponovo aktivirati kada je počeo rad programa.

YES + **Dodavanje**

Ako želite dodati dodatne komade veša nakon što je program počeo sa radom, pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Mašina proverava da li je moguće dodavanje veša. Svetli YES + : Dodavanje je moguće. Treperi NO: Počekajte dok ne zasvetli YES + . Primenba: Nemojte otvarati vrata dok ne svetle oba simbola YES + . NO: Nije moguće dodati veš. Primenba: Iz bezbednosnih razloga, vrata veš mašine ostaju zaključana dok je visok vodostaj i/ili temperatura, ili za vreme centrifugiranja. Za nastavak programa, pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Start/Reload (start/dodavanje)

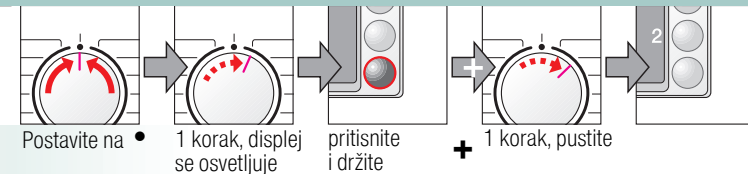
Za pokretanje rada programa ili za kasnije dodavanje veša, i za aktiviranje/deaktiviranje bezbednosnog zaključavanja tastera.

5

Individualne postavke

Signal

1. Aktiviranje načina rada koji služi za podešavanje jačine signalnog zvuka

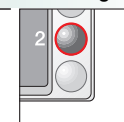


2. Podešavanje glasnoće za ...



* moguće je da trebate odabrati funkciju nekoliko puta.

Zvučni signali tastera

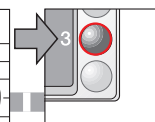


Podešavanje glasnoće*

Zvučni signali za obavesti



1 korak



Podešavanje glasnoće*



Postavite na



Važne informacije



Zaštita veša i mašine

- Pri određivanju količine deterdženta, aditiva i sredstva za čišćenje, obavezno sledite uputstva proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Proverite da nema metalnih delova (spajalice, itd.).
- Perite osetljive delove veša u vrećici za veš (najlonke, zavese, grudnjaci sa žicom).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte svu dugmad.
- Iščetkajte pesak iz džepova i ovratnika.
- Odstranite kačice za zavese ili perite u vrećici za veš.



Veš sa različitim stepenima zaprljanja

- blago Perite nove komade veša zasebno. Nemojte koristiti predpranje. Po potrebi, odaberite dodatnu funkciju **SpeedPerfect**.
- intenzivno Ukoliko je potrebno, prethodno obradite mrlje. Stavite manje veša u mašinu. Odaberite program sa predpranjem.



Namakanje

Napunite mašinu vešom iste boje

Uspite sredstvo za namakanje/deterdžent u pretinac II pridržavajući se uputstava proizvođača. Okrenite dugme za odabir programa na **Cottons (pamuk) 30 °C** i pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**. Nakon otprilike 10 minuta, pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** kako bi zaustavili program. Kada je isteklo potrebno vreme namakanja, ponovo pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** za nastavak programa, ili odaberite neki drugi program.



Štirka

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem

Štirkanje je moguće u svim programima pranja, ukoliko se koristi tečna štirka. Uspite štirku u pretinac za omekšivač veša i pridržavajući se uputstava proizvođača (po potrebi, prvo isperite veš).



Bojenje/izbeljivanje

Koristite boju samo u normalnim količinama za domaćinstvo. Sol može da ošteti nerđajući čelik. Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača boje **Nemojte** koristiti veš mašinu za izbeljivanje veša!



Down (perje)

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem

Perite samo odevne predmete punjene perjem, ne jastuke ili pokrivače punjene perjem. Perite velike komade zasebno. Koristite deterdžent štedljivo. Zatim sušite odevne predmete u sušaču, da bi izbegli stvaranje gruda.

6

Pregled programa → Pročitajte tablicu vrednosti potrošnje na strani 8 i beleške na strani 6.

Programi **°C** **maks.** **Vrsta veša** **Dodatne funkcije; informacija**

Cottons (pamuk) + Prewash (+ predpranje)	* - 90 °C	7 kg/ 4 kg*	Tkanine otporne na trošenje, pamučne ili lanene tkanine otporne na vrućinu	⇒ SpeedPerfect*, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode)
AllergyPlus (osetljivo)	* - 60 °C		otporne tkanine od pamuka ili lana	⇒ SpeedPerfect*, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode); Naróito pogodan za visoke higijenske zahteve ili za veoma osetljivu kožu na osnovu dužeg pranja određenom temperaturom, višeg nivoa vode i dužeg ispiranja
Easy-Care (lako održavanje) + Prewash (+ predpranje)	* - 60 °C		Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode); razliĉiti tipovi veša se mogu prati zajedno
Mix (mešano)	* - 40 °C	3 kg	Tkanine od od pamuka ili tkanine koje se lako održavaju	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode); Skræeni ciklus ispiranja i završnog centrifugiranja
Dark Wash (tamni veš)	* - 40 °C		Tkanine tamne boje od pamuka i tkanine koje se lako održavaju	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode); Bez centrifugiranja između ciklusa ispiranja
Shirt / Blouses (košulja / bluz)	* - 60 °C		Košulje bez peglanja, pamučne, lanene, sintetiĉki materijali ili mešovite tkanine	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode); Bez centrifugiranja između ciklusa ispiranja
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	* - 40 °C		Za osetljive tkanine koje se mogu prati, na primer izradene od svile, satena, sintetiĉkih vlakana ili mešovitih vlakana (na primer zavese).	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode); Bez centrifugiranja između ciklusa ispiranja
Wool (vuna)	* - 40 °C	2 kg	Tkanine izradene od vune ili sa udelom vune koje se mogu prati ruĉno ili mašinski	Naróito blagi program pranja koji izbegava skupljanje veša, sa dužim prekidima programa (veš leži u rastvoru deterdženta)
SuperQuick 15' (veoma brzo)	* - 40 °C		Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetiĉki materijali ili mešovite tkanine	Kratki program, oko 15 minuta, prikladan za malo zaprljani veš
Sportswear (sport, fitness)	* - 40 °C		Tkanine izradene od mikro-vlakana	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (olaćkano peglanje), (više vode)
Down (perje)	* - 40 °C	1 kg	Odevni predmeti punjeni perjem koji mogu da se peru mašinski (bez jastuka ili pokrivaĉa)	⇒ SpeedPerfect, EcoPerfect, (više vode); Perite velike komade zasebno, koristite deterdžent štedljivo → strana 6.

Dodatni programi

* Manja koliĉina punjenja za dodatnu funkciju ⇒ **SpeedPerfect**

i **Kao kratki program**, idealan je **Mix (mešano) 40 °C**, sa najvećom brzinom centrifugiranja.

Kod programa bez predpranja uspite deterdžent u pretinac **II**, kod programa sa predpranjem podelite deterdžent na pretince **I** i **II**.

Rinse (ispiranje) / **Spin (centrifugiranje)**, **Empty (praženje)**

9403 / 9000969959



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Germany

WAE20469BY...



Bezbednosna uputstva

- Proĉitajte uputstva za rukovanje i za instaliranje, kao i sve ostale informacije priložene veš mašini, i postupajte u skladu sa njima.
- Saĉuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Opasnost od strujnog udara – Nemojte iskljuĉivati utikaĉ povlaĉenjem za kabl.

- Nikad nemojte ukopĉati/iskopĉati utikaĉ vlažnim rukama.

Opasnost za život

Za odslužene aparate:

- Iskopĉajte strujni utikaĉ.
- Odsecite strujni kabl i odložite ga zajedno sa utikaĉem.
- Onesposobite bravu na vratima veš mašine. Time izbegavate opasnost za decu da se zatvore u mašini i time ugroze svoj život.

Opasnost od gušenja

- Ćuvajte ambalažu, cerade i delove pakovanja izvan dosega dece.

Opasnost od trovanja

- Ćuvajte deterdžente i sredstva za negu veša izvan dosega dece.

Opasnost od eksplozije

- Ukoliko se veš mašina napuni delovima veša koji su prethodno obrađivani sredstvima za ĉišćenje koja sadrže rastvaraĉe, na primer sredstvom za uklanjanje mrlja ili rastvaraĉem za ĉišćenje, pojavljuje se opasnost od eksplozije. Pred pranjem veš temeljito ruĉno isperite.

Opasnost od povreda

- Vrata mašine se mogu jako zagrejati.
- Budite oprezni prilikom izbacivanja vrelog rastvora deterdženta.
- Nemojte se penjati na veš mašinu.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata veš mašine.
- Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće.
- Budite oprezni kada otvarate fioku za deterdžent dok je mašina u fazi rada.

Vrednosti potrošnje zavisno od modela

Program	Punjenje	Struja**	Voda**	Trajanje programa**
Cottons (pamuk) 20 °C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 40 °C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 60 °C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 90 °C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
Easy-Care (lako održavanje) 40 °C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¾ h
Mix (mešano) 40 °C	3 kg	0,46 kWh	36 l	1 ¼ h
Delicate / Silk (osetljivo / svila) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

Program	Dodatna funkcija	Punjenje	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Cottons (pamuk) 40/60 °C	EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

* Postavka programa za ispitivanje i energetsko etiketiranje u skladu sa direktivom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15°C).

** Vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti zavisno od pritiska vode, tvrdoći vode, temperaturi vode pri ulasku u mašinu, sobnoj temperaturi, vrsti, koliĉini i stepenu prljavštine veša, korišćenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

Nega



- **Opasnost od strujnog udara.** Iskopčajte strujni utikač.
- **Opasnost od eksplozije.** Ne koristite rastvarače.

i Pre nego što prvi put perete veš

Nemojte staviti veš u mašinu. Otvorite česmu. U pretinac **II** stavite:

- oko 1 litar vode
- deterdžent (količina u skladu sa uputstvima proizvođača deterdženta za blago zaprljanje i odgovarajući stepen tvrdoće vode)

Postavite dugme za odabir programa na **Easy-Care (lako održavanje) 60 °C** i pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Na kraju programa okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.

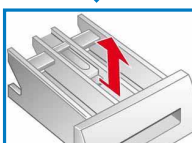
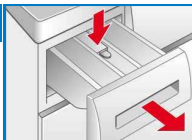
i Kućiste mašine, upravljačka ploča

- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti ribajuće krpe, kuhinjske sundere ili sredstva za čišćenje (za čišćenje nerđajućeg čelika).
- Odmah odstranite ostatke deterdženta i sredstva za čišćenje.
- Nemojte čistiti vodenim mlazom.

Čišćenje fiok za deterdžent i kućišta ...

... ako sadrži ostatke deterdženta ili omekšivača veša.

1. Izvucite, umetak pritisnite na dole, fioku sasvim izvucite iz kućišta.
2. Kako bi izvadili umetak: prstom pritisnite umetak odozdo prema gore.
3. Posudu za ispiranje i umetak očistite vodom i četkom, pa osušite. Iz kućišta takođe uklonite ostatke deterdženta i omekšivača.
4. Vratite umetak na njegovo mesto i učvrstite ga (spojite cilindar na klin za vođenje).
5. Zatvorite fioku za deterdžent.



Ostavite otvorenu fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.

i Bubanj za pranje i gumena manžetna

Gumenu manžetnu unutra obrišite suvom krpom. Prozor za punjenje ostavite otvoren, da se osuši bubanj. U slučaju mrlja od rđe – koristite sredstvo za čišćenje koje ne sadrži hlor, nemojte koristiti čeličnu vunu.

i Rastvaranje kreča

Uverite se da nema veša u mašini

Uklonite kreč iz mašine pridržavajući se uputstava proizvođača sredstva za rastvaranje kreča. Nije potrebno ako koristite ispravnu količinu deterdženta.

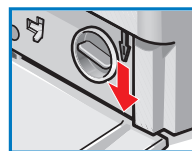
i Otvaranje u slučaju nužde, npr. u slučaju nestanka struje

Program nastavlja sa radom kada se vrati struja. Ako je ipak potrebno izvaditi veš iz mašine, vrata mašine se mogu otvoriti na sledeći način:

Opasnost od opekotina.

Rastvor deterdženta i veš mogu da budu vrući. Ako je moguće, ostavite da se ohladi. Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće. Nemojte otvarati vrata veš mašine ako možete da vidite vodu kroz staklo na vratima.

1. Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.
2. Ispustite rastvor deterdženta → *strana 10*.
3. Služeći se prikladnim alatom, povucite kvaku za otvaranje u nuždi prema dole i pustite ju. Sada se mogu otvoriti vrata veš mašine.



Informacije na displeju

zavisno od modela

F: 16	Uredno zatvorite vrata veš mašine; veš može da bude uklešten u vratima.
F: 17	Potpuno otvorite česmu, dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno; Očistite sito → <i>strana 10</i> , prenzak pritisak vode.
F: 18	Pumpa za rastvor deterdženta je blokirana; Očistite pumpu za rastvor deterdženta → <i>strana 10</i> . Blokirano je odvodno crevo / odvodna cev; Očistite odvodno crevo na sifonu → <i>strana 10</i> .
F: 21	Greška motora. Zovite službu za korisnike.
F: 23	Voda u koritu postolja, mašina pušta vodu. Zovite službu za korisnike.

Održavanje

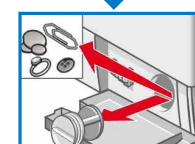
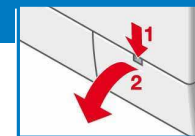


- **Opasnost od opekotina.** Počekajte da se ohladi rastvor deterdženta.
- Zatvorite česmu.

☞ Pumpa za rastvor deterdženta

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

1. Otvorite i skinite servisna vratašca.
2. **Za modele sa odvodnim crevom:** Odvojite odvodno crevo od držača i odvcite ga od kućišta. Izvadite posudu. Uklonite čep zatvarača, pustite da istekne rastvor deterdženta. Vratite čep zatvarača na njegovo mesto i stavite odvodno crevo u držač.
- 2* **Za modele bez odvodnog creva:** Oprezno odvrnite poklopac pumpe dok rastvor deterdženta ne počne isticati. Kada su servisna vratašca napola puna, zatvorite poklopac pumpe i ispraznite servisna vratašca. Ponovite gore navedene korake sve dok nije istekao sav rastvor deterdženta.
3. Oprezno odvrnite poklopac pumpe (preostala voda).
4. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (rotor pumpe za rastvor deterdženta mora da se može slobodno obrtati).
5. Vratite poklopac pumpe i čvrsto ga stegnite.
6. Umetnite i zatvorite servisna vratašca.



Kako biste sprečili da neiskorišćeni deterdžent otiče direktno u odvod tokom idućeg ciklusa pranja: Uspite 1 litar vode u pretinac **II** i pokrenite program **Empty (pražnjenje)**.

☞ Odvodno crevo na sifonu

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

1. Olabavite stezaljku creva, oprežno uklonite odvodno crevo (preostala voda).
2. Očistite odvodno crevo i spojni element sifona.
3. Spojite odvodno crevo i obezbedite spoj uz pomoć stezaljke za crevo.



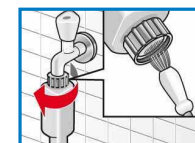
☞ Sito u dovodnom crevu za vodu

Opasnost od strujnog udara

Bezbednosnu napravu HydroSafe nemojte uroniti u vodu (sadrži električni ventil).

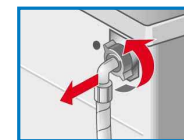
Smanjite pritisak vode u dovodnom crevu.

1. Zatvorite česmu.
2. Izaberite bilo koji program (osim **Rinse (ispiranje)** / **Spin (centrifugiranje)** // **Empty (pražnjenje)**).
3. Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Pustite da program radi oko 40 sekundi.
4. Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**. Iskopčajte strujni utikač. Čišćenje sita:
 1. Zavisno od modela: Odvojite crevo od česme vode. Očistite sito malom četkom.













i/ili za standardne i Aqua-Secure modele:

2. Spojite crevo i proverite da ne pušta vodu.



Šta uraditi ako ...

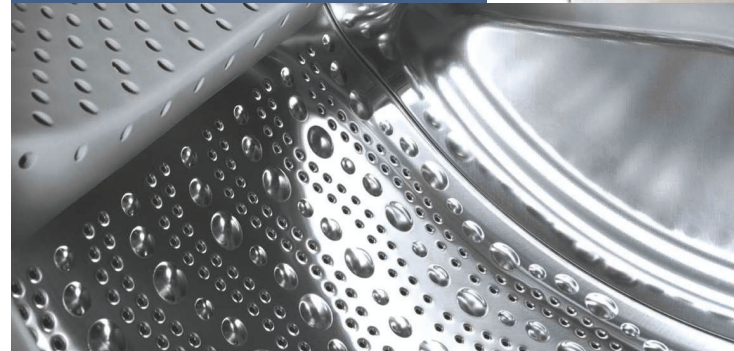
- Ističe voda.
 - Ispravno pričvrstite/vratite odvodno crevo.
 - Pritegnite navojni spoj dovodnog creva.
- Nema dovoda vode. Ne odvodi se deterdžent.
 - Niste pritisnuli  **Start/Reload (start/dodavanje)**?
 - Česma nije otvorena?
 - Da li je začepljeno sito? Očistite sito → *strana 10*.
 - Dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno?
- Vrata na veš mašini se ne mogu otvoriti.
 - Aktivirana je bezbednosna funkcija. Da li je zaustavljen program? → *strana 4*.
 - Odabrali ste  (bez završnog centrifugiranja)? → *strana 3, 4*.
 - Može da se otvori samo u slučaju nužde? → *strana 9*.
- Program se ne pokreće.
 - Da li ste pritisnuli taster  **Start/Reload (start/dodavanje)** ili odabrali vreme  (**odgoda završetka**)?
 - Da li su zatvorena vrata veš mašine?
 - Da li je aktivno bezbednosno zaključavanje tastera? Deaktivirajte ga → *strana 5*.
- Rastvor deterdženta nije potpuno izbačen.
 - Odabrali ste  (bez završnog centrifugiranja)? → *strana 3, 4*.
 - Očistite pumpu za rastvor deterdženta → *strana 10*.
 - Očistite odvodnu cev i/ili odvodno crevo.
- Voda u bubnju se ne vidi.
 - Nije greška - voda je ispod vidljivog dela.
- Nezadovoljavajući rezultat centrifugiranja. Veš je mokar/prevlažan.
 - Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja je prekinuo ciklus centrifugiranja zbog neravnomernog raspoređivanja veša.
 - Rasporedite male i velike delove veša ravnomerno u bubnju.
 - Odabrali ste  (**olakšano peglanje**)? → *strana 5*.
 - Odabrana brzina je premala? → *strana 5*.
- Trajanje programa se menja tokom ciklusa pranja.
 - Nije greška - sled programa je optimizovan za trenutni postupak pranja. Zbog toga može da dođe do promena trajanja programa na displeju.
- Ciklus centrifugiranja obavljen nekoliko puta.
 - Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost.
- Preostala voda u pretincu za sredstva za negu.
 - Nije greška - delovanje sredstva za negu nije umanjeno.
 - Očistite umetak, ukoliko je to potrebno → *strana 9*.
- Stvaranje neugodnih mirisa u veš mašini.
 - Pokrenite program  **Cottons (pamuk) 90 °C** bez veša. Koristite standardni deterdžent.
- Statusni displej  treperi. Moguće je da pena izlazi iz fioke za deterdžent.
 - Upotrebili ste previše deterdženta? Pomešajte 1 supenu kašiku omekšivača za veš sa 1/2 litra vode i usipajte u dozator **II** (*neprikladno za veš za nošenje na otvorenom i tkanine punjene perjem!*).
 - Smanjite dozu deterdženta za idući ciklus pranja.
- Stvaranje jake buke, vibracije i "šetanje" za vreme centrifugiranja.
 - Da li su učvršćene nožice mašine?
 - Učvrstite nožice mašine → *Uputstva za instalaciju*.
 - Da li ste uklonili transportne zaštite?
 - Uklonite transportne zaštite → *Uputstva za instalaciju*.
- Buka za vreme ciklusa centrifugiranja i izbacivanja vode.
 - Očistite pumpu za rastvor deterdženta → *strana 10*.
- Displej/indikatorske lampice ne svetle za vreme rada mašine.
 - Nestanak struje?
 - Iskočili su osigurači? Uključite/promenite osigurač.
 - Ako se greška ponavlja, zovite službu za korisnike.
- Tok programa traje duže nego obično.
 - Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost ponovnim raspoređivanjem veša.
 - Nije greška - aktivan je sistem za otkrivanje pene - dodaje još jedan ciklus ispiranja.
- Ostaci deterdženta na vešu.
 - Ponekad, deterdženti bez fosfata sadrže ostatke koji se ne mogu rastvoriti u vodi.
 - Koristite ciklus  **Rinse (ispiranje)** /  Spin (centrifugiranje) ili iščetkajte veš nakon pranja.

Ako ne možete sami otkloniti grešku (uključivanje/isključivanje) ili ako je potreban popravak:

- Okrenite dugme izbornika na položaj **Off (isključeno)** i izvucite utikač uređaja iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode i nazovite službu za korisnike → *Uputstva za instalaciju*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mašina za pranje veša
 WAE20469BY**



sr Uputstvo za upotrebu